

# ADVANTAGES!

## Village of Addison

1 Friendship Plaza  
Addison IL 60101

630-543-4100

[AddisonAdvantage.org](http://AddisonAdvantage.org)

Rich Veenstra  
*Alcalde*

Lucille Zucchero  
*Secretaria*

### **Junta directiva:**

Tom Hundley,  
*Teniente de Alcalde*

Jay DelRosario

Cathy Kluczny


Bill Lynch

Sam Nasti

Dawn O'Brien

**Únete a  
nosotros en:**

 VillageofAddison

 AddisonVillage

 VillageAddison



**Para reportar  
un problema,  
descarga  
la aplicación,**

**Addison Connected,  
gratis desde el App Store  
de tu teléfono móvil.**

## *Un Mensaje del Alcalde...*

Estimados amigos,

A medida que entramos en la temporada de verano, hay una sensación de rejuvenecimiento y emoción, no solo por el escape de las garras frías del invierno, sino también por la anticipación de un regreso a una forma de vida pre-pandémica. Debido a los esfuerzos enfocados de toda nuestra comunidad en cumplir con las pautas de salud y seguridad, las iniciativas intergubernamentales cercanas que nos brindaron información educativa y de prevención, así como las clínicas de vacunación, estamos emergiendo de las muchas restricciones provocadas por COVID-19. A medida que esas restricciones continúen disminuyendo, los actualizaremos continuamente sobre los cambios a través de nuestros diversos medios de comunicación.

El verano significa el regreso de Rock 'n Wheels. Este año veremos algunos cambios que están diseñados para brindar el mismo valor de entretenimiento, pero también para atender las preocupaciones de seguridad de nuestro público. El inicio de la temporada es el 1 de julio y contará con fuegos artificiales. La exhibición de autos se trasladará al Centro Comercial Green Meadow para proporcionar más asientos para el concierto, así como más capacidad para autos. También nos asociaremos para proporcionar una estación de vacunación contra el COVID-19 en cada evento para alentar a quienes no han sido vacunados a que lo hagan.

El desfile anual de Addison-Medniah Shriners regresará el 29 de agosto y Onesti Entertainment está planeando su festival italiano para la segunda semana de septiembre.

En el aspecto económico, la Fase III del desarrollo residencial Enclave está en marcha y las ventas en el desarrollo residencial Highlands han sido sólidas. Amazon está listo para abrir su nuevo centro de distribución en junio, y varios restaurantes ya han abierto o abrirán en los próximos meses. Altofer CAT ha completado su reubicación de Elmhurst a Addison, y Wynndalco Enterprises se acaba de convertir en el miembro más nuevo de nuestra comunidad empresarial. Wynndalco y Parts Town se encuentran entre las 50 empresas de más rápido crecimiento en el área de Chicago

Así que, mientras esperamos el comienzo de una nueva temporada, también podemos esperar regresar al estilo de vida vibrante que conocíamos antes de la pandemia.

Disfruta el verano. Manténgase bien. ¡Siga las pautas estatales, las de la CDC y vacúnese!

Respetuosamente,



Rich Veenstra



**For English,  
please see  
other side**

## Ron Remus 45 años de servicio a Addison



Ron Remus fue reconocido recientemente por sus 45 años de destacado servicio al Village de Addison.

Ron comenzó su carrera en el Departamento de Obras Públicas del Village el 10 de mayo de 1976, y poco después asumió un rol de supervisor en la División de Calle como Capataz.

Ron ha jugado un papel importante en muchos proyectos a lo largo de su tiempo con el Village. Una de sus muchas responsabilidades es la coordinación del programa de remoción de nieve del Village, la cual le ha ganado al Village numerosos elogios a lo largo de los años.

Él ha proporcionado mucho valor al Village a través de su arduo trabajo, dedicación y liderazgo. La ética de trabajo de Ron es ejemplar y un verdadero reflejo de su carácter.

El Village de Addison está orgulloso de todo el trabajo que Ron ha hecho y continúa haciendo después de 45 años.

Realmente muestra de lo qué se trata la ventaja de Addison.

## Alcantarillas aéreas protegen las casas

Algunas casas antiguas en Addison están sujetas a reflujos de alcantarillado del sótano porque las líneas de alcantarillado sanitario salen del sótano por debajo del nivel del piso, más cerca de la elevación de la tubería principal de alcantarillado sanitario del Village. Durante un evento de lluvia intensa, el agua de lluvia puede infiltrarse en el sistema de alcantarillado sanitario del Village, lo que puede hacer que la tubería principal de alcantarillado sanitario se sobrecargue, provocando que las aguas de drenaje se regresen a la casa.

Una casa equipada con una alcantarilla aérea puede eliminar o reducir significativamente la frecuencia de los retrocesos. Sin embargo, modernizar los sistemas de plomería sanitaria en el hogar puede ser muy costoso, lo cual desalienta a muchos propietarios a tomar las acciones correctivas necesarias.

El Programa de Subvenciones para Alcantarillado Aéreo del Village se ha creado para reducir algunos de los costos asociados con la instalación de un alcantarillado aéreo. El programa se limita a los residentes que son propietarios y ocupan una vivienda unifamiliar dentro de Village of Addison.

El monto máximo de la subvención disponible será el 50 por ciento del costo de la instalación del alcantarillado aéreo, con un monto máximo que no excederá los \$ 4,000. Este programa entra en vigencia inmediatamente mientras haya fondos disponibles.

Si tiene alguna pregunta sobre las alcantarillas aéreas, llame al Departamento de Desarrollo Comunitario al 630-693-7530 entre las 8 a.m. y las 5 p.m., de lunes a viernes.

## El desfile de los Shriners de Addison-Medinah regresa el 29 de agosto

El desfile de Shriners de Addison-Medinah 2021 se llevará a cabo el domingo 29 de agosto. El desfile está abierto a organizaciones sin fines de lucro, organismos tributarios, grupos comunitarios y de jóvenes y empresas con sede en Addison o que realicen sus negocios o servicios en Addison y funcionarios electos locales y candidatos a cargos políticos.

Los Grandes Mariscales Honorarios de este año son Harry y Lori Theodore. Harry se retiró como administrador del Village a principios de este año, después de 29 años en la junta directiva del Village de Addison. Él y Lori se desempeñaron como presentadores del programa "Addiscene" en el canal de televisión de la comunidad de Addison durante muchos años.

Las unidades pueden ser flotadores, automóviles, camionetas, camiones, autobuses, motocicletas, bicicletas o grupos para caminar. El tema de este año es "Honrar a nuestros trabajadores de la salud y al personal de primeros auxilios". Se anima a todas las unidades a mostrar el tema del desfile.

El desfile sale de Addison Trail High School puntualmente a las 3 p.m. y continúa 1.7 millas al este a lo largo de Army Trail Boulevard hasta Friendship Plaza. Habrá un evento posterior al desfile en el área de Village Green a



partir de las 4:30 p.m. y terminará a las 8 p.m.

La solicitud, las reglas y el formulario de exención del desfile completados y firmados deben ser recibidos antes del 13 de agosto. Pueden enviarse por correo a: Parade Committee, Village of Addison, One Friendship Plaza, Addison, Illinois 60101 o por correo electrónico al coordinador del desfile.

Para más información, comuníquese con la coordinadora del desfile, Susan English, al 630-628-1433 o envíe un correo electrónico a [museum@addison-il.org](mailto:museum@addison-il.org).

Nuestra décima temporada ...

# Rock 'n Wheels



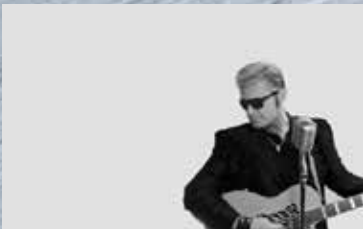
**July 1:** Free Byrd,  
with Almost Brothers and  
Fireworks Finale



**July 8:** Shining Star, with  
Ollie Bold's & The Emperors of Soul



**July 15:** Petty Kings, with Sonic Road Trip



**July 22:** Rick Lindy's  
Black & White Night,  
with The Gingers



**July 29:** Kashmir,  
with Shade of Blues



**Aug. 12:** Fuze, with Daniel Cronson



**Aug. 5:** The Ides of March  
featuring Jim Peterik,  
with Joe Kalish



**Aug. 19:** Time Traveller,  
with Polarizer



**Aug. 26:** Hi Infidelity,  
with Nevery Brothers

Rock 'n Wheels, la serie de conciertos de verano característica del Village de Addison, ¡inicia la décima temporada el 1 de julio!

Únase a nosotros todos los jueves de julio y agosto de 6 a 10 p.m. en el área del Village Green para comida de nuestros restaurantes locales y dos bandas tocando cada semana, a las 6:30 y a las 8 p.m.

El Museo Histórico de Addison volverá a tener la Feria de Artesanía y Vintage, y el Open House, de 6 a 8 p.m.

El show de carros y motos "Bike & Car Cruise Night" se ha trasladado al Centro Comercial de Green Meadow, para permitir que la audiencia del concierto se disperse. El espacio es limitado.

A partir de este año, no se permiten mascotas en el evento. Además, está prohibido fumar en cualquier lugar del Village Green, por ordenanza.

Village Hall estará cerrado al público durante los eventos, pero habrá baños portátiles adicionales disponibles.

Recuerde que nuestro horario es provisional y está sujeto a cambios debido a las pautas estatales de COVID-19.

Para obtener más información, visite [ItHappensInAddison.com](http://ItHappensInAddison.com)

## Próximamente, Pagos Gratuitos Con Tarjeta de Crédito En Línea



El Village cambiará su proveedor de pago en línea para los pagos de facturas de agua en algún momento de junio o julio de 2021.

Esta nueva plataforma permitirá el pago de la factura del agua con tarjeta de crédito sin ningún cargo adicional para los residentes.

La nueva plataforma permitirá pagos de una sola vez, o se puede configurar una cuenta para pagos recurrentes. Además, la nueva plataforma podrá proporcionar copias de su factura actual.

Una vez que la nueva plataforma esté activa, el Village ya no utilizará Illinois Epay como proveedor de pagos en línea.

Esté atento a más información en el sitio web del Village, las redes sociales y en el sobre de pago de su factura de agua.



### Construcción de la Tubería Principal de Agua

Las siguientes calles están listas para el reemplazo de la tubería principal de agua este verano: Addison Road (Oak Street a Byron Avenue), Oak Street (Addison Road a Chestnut Street), Lincoln Avenue (703 Lincoln a Byron Avenue) y Linda Lane (Mill Road a Byron Avenue). Se reemplazarán todas las tuberías principales de agua y de servicios, al igual que las bocas de agua para incendios. Se espera que la construcción comience en junio y dure aproximadamente 4 meses.

## Recordatorios para residentes de parte de Desarrollo Comunitario

### Permisos Instantáneos

¿Quiere acelerar su pequeño proyecto residencial? Comuníquese con el Departamento de Desarrollo Comunitario y pregunte sobre los permisos instantáneos.

Los permisos instantáneos se crearon para ayudar a acelerar el tiempo que lleva revisar y aprobar proyectos residenciales menores como decks, piscinas, cercas, patios, banquetas, asfalto de la entrada para vehículos y cobertizos.

Casi el 50 por ciento de todos los permisos se emiten a través del “Proceso de permisos instantáneos”. Este proceso está disponible los martes y jueves por la mañana solo con cita previa, entre las 8:30 y las 9:30 a.m.

Si tiene alguna pregunta sobre el proceso o si desea programar una cita, llame al 630-693-7530 de lunes a viernes de 8 a.m. a 5 p.m.

### Cercas

¿Sabía que se requiere un permiso de construcción para reemplazar una cerca existente o instalar una nueva cerca?

La altura, el estilo y la ubicación de las cercas están regulados por la Ordenanza de Zonificación de Addison. En los distritos de zonificación residencial, la altura máxima de una cerca no puede exceder los 6 pies por encima del nivel terminado. El lado terminado (lado bueno) de la cerca debe mirar hacia afuera, hacia la calle y hacia las propiedades vecinas.

Por lo general, no se permite instalar cercas al frente del edificio. Si se encuentra dentro de una zona de inundación, las cercas deben elevarse de dos a tres pulgadas sobre el nivel del suelo para permitir que el agua pase.

Si tiene alguna pregunta con respecto a los permisos de construcción, por favor llame al 630-693-7530 de lunes a viernes de 8 a.m. a 5 p.m.

## Regístrese para E-Notificar

Enviar información a nuestros residentes es importante para nosotros, y una de las muchas formas es a través del sitio web del Village, [AddisonAdvantage.org](http://AddisonAdvantage.org).

Puede registrarse para recibir notificaciones cuando se realicen actualizaciones importantes, como en nuestra sección de Boletines de Noticias. También podemos informarle cuando haya Oportunidades de trabajo en el Village disponibles.

Puede elegir si desea recibir una notificación por correo electrónico o mensaje de texto, y puede darse de baja de las notificaciones en cualquier momento.

Para registrarse, haga clic en el botón “E-Notify” en nuestra página de inicio, o vaya directamente a [AddisonAdvantage.org/enotify](http://AddisonAdvantage.org/enotify). Seleccione qué tipos de mensajes desea recibir de nosotros y cómo se deben enviar.